

Ordlista – Svensk till Norsk

Ambulansflyg/helikopter	Luftambulanse
Anhöriga	Pårørende
Använda	Bruke
Avlösning	Avløsning
Avspärning	Avsperring
Backa	Rygge
Bara	Kun
Bedömning	Vurdering
Behöver	Trenger
Beslutsfattare	Beslutningstaker
Brytpunkt	Venteplass for hjelpestyrker
Dra	Trekke
FIP	Første innsatsbil brannvesenet
Föremål	Gjenstander
Gemensam	Felles
Innsatsledare (Brannvesenet)	Høyere offiser (blir ofta redningsleder)
IVPA	i venten på ambulanse-innsats (Brannv)
Ledningsplats	Kommandoplass (ILKO)
Lugn	Rolig
Läkare	Lege
Lägesbild	Situasjonsbilde
Markägare	Grunneiere
Meddelande	Melding
Medicinskt ansvarig ambulansen	Tilsvarende medisinsk leder helse (tidligere fagleder helse).
Olika	Forskjellige
Polisinsatschef	Tilsvarende fagleder politiet
Räddningsledare (Brannvesenet)	Tilsvarende innsatsleder. Samvirkensansv.
Räddningstjänsten	Brannvesenet
"Det saknas-fattas"	Manglende
Sektorchef	Delleder innen brannvesenet
Sjuksköterska	Sykepleier
Sjukvårsledare	Tilsvarende innsatsleder helse (tidligere operativ leder helse)
Skadeplass	Skadested
SOS-central	Alarmsentral for brann, helse og polit
Syfte	Hensikt
Så/Sådan	Slik
Sätt	Måte
TIB	Offiser i beredskap (visse etater)
Uppgift	Oppgave
Uppsamlingsplats för skadade	Samleplass skadde
Uppsamlingsplats för oskadade	EPS Evakuerte og pårørendesenter
Åtgärder	Tiltak



Gränsrådsrådet



Brann - Sjekkliste ved innsats i Sverige

- Fra 2017-03-17, det ISI funksjonalitet tilgjengelig. Dette betyr at Rakel og Nødnett kan kobles til en kanal.
- Kvitter alarm – innhent ev. kompletterende opplysninger.
- Kontakta SOS-centralen i Värmland: Tel **+46 54 155 166** eller i Dalarna: Tel **+46 23 109 11 alternativt Nødnett**
 - meddel at dere er på vei
 - Kontrollér at dere har fått rett adresse/plass
 - innhent eventuelle ytterligere opplysninger
 - Spør om det finns brytpunkt/er (Venteplass för hjelpestyrker)
 - Be om kontaktinformasjon till svensk räddningsledare som er varslet.
- Kontakt räddningsledaren og meddel hvilke brannressurser som er på vei fra Norge.
- Spør om dere skal kjøre til brytpunktet eller til skadestedet.
- Ved ankomst til brytpunktet, meddel brytpunktsoffiser eller SOS-centralen.
- Ved ankomst til skadestedet, kontakt räddningsledaren.

Husk!

- I Sverige är Brannvesenet ansvarlig for skadestedet ved kommunal redningstjeneste, for eksempel ved brann og ulykker.
- Politiet er ansvarlig for registrering av skadde, trafikk og etterforskning.
- Helse er ansvarlig for medisinsk behandling, triagering, og ambulansetransporter.
- Alle har et samarbeidsansvar ved ulykker!

Ver. 170704



LÄNSSTYRELSEN
DALARNAS LÄN



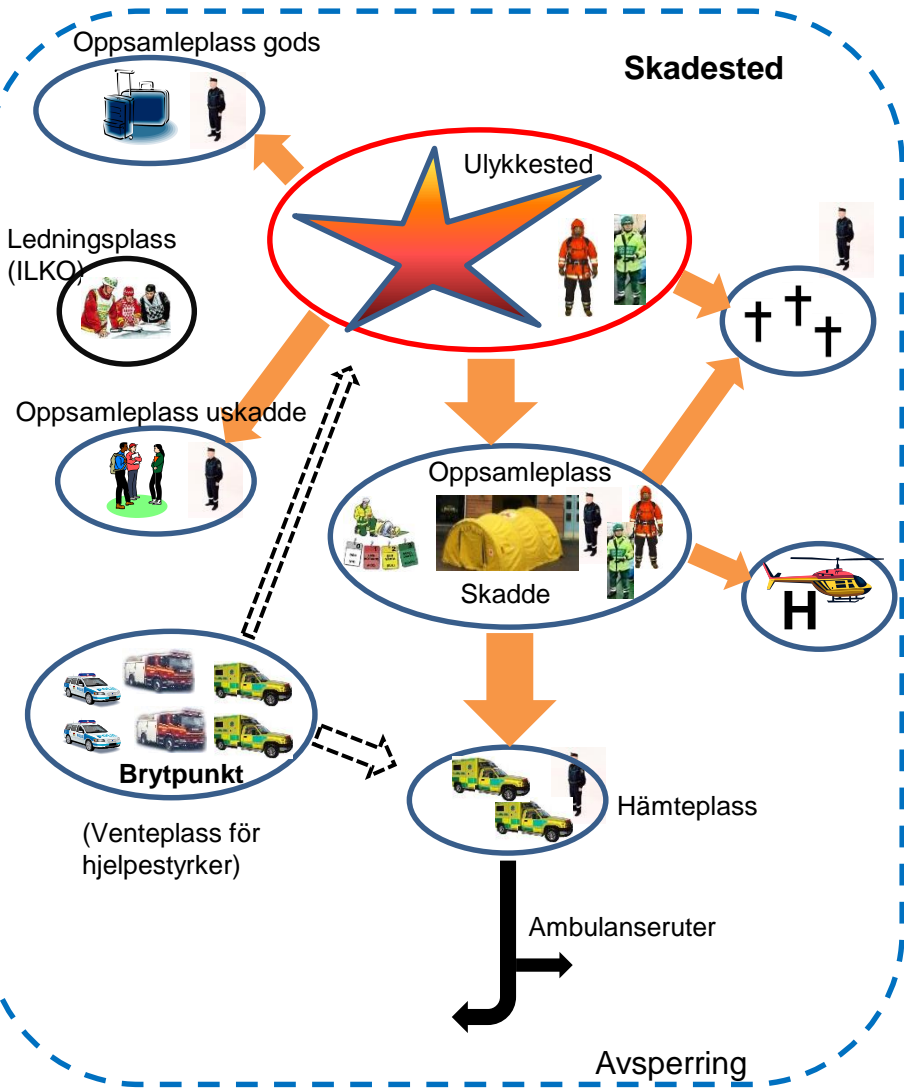
Länsstyrelsen
Värmland



HEDMARK

Gränsrådsrådet

Principskiss Svensk skadested



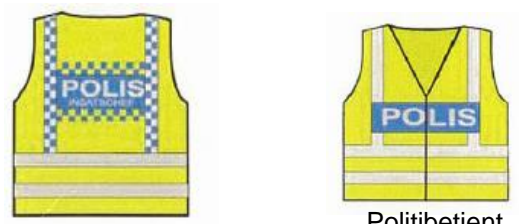
Vestemerkning Svensk redningspersonell

Brann



Tilsvarer innsatsleder, ansvar for samvirken og for all redningstjeneste på skadestedet
Tilsvarer innsatsleder brann, leder brannvesenets arbeid på ulykkestedet
Redningspersonell brannvesenet

Politi



Tilsvarer fagleder politi
Politibetjent

Helse



Tilsvarer innsatsleder helse
Tilsvarer medisinsk leder helse
Sykpleijer